

16 octobre 1979 - Seul le prononcé fait foi

[Télécharger le .pdf](#)

# ALLOCUTION DE M. VALÉRY GISCARD D'ESTAING, AU DINER OFFERT A L'AMBASSADE DE CHINE, PAR M. HUA GUOFENG, PREMIER MINISTRE DU CONSEIL DES AFFAIRES D'ÉTAT DE LA REPUBLIQUE POPULAIRE DE CHINE, MARDI 16 OCTOBRE 1979

` POLITIQUE ÉTRANGÈRE ` RELATIONS FRANCO - CHINOISES ` MONSIEUR LE PRÉSIDENT,  
- MESDAMES,

- MESSIEURS,

- JE TIENS À VOUS REMERCIER D'ABORD POUR VOTRE ACCUEIL. NOS DEUX PAYS ONT DE NOMBREUX POINTS DE CONVERGENCE QUE NOUS AVONS, L'UN ET L'AUTRE, RELEVÉS ICI ET QUE VOUS VENEZ DE RAPPELER. J'EN AJOUTERAI UN AUTRE QUE CE REPAS A MERVEILLEUSEMENT ILLUSTRÉ ET QUI EST D'AVOIR DÉVELOPPÉ L'ART CULINAIRE À UN DEGRÉ SANS ÉGAL. C'EST POURQUOI, D'AILLEURS, JE REMERCIE MME L'AMBASSADRICE D'AVOIR REUSSI À LAQUER DES CANARDS FRANÇAIS À LA PEKINOISE.

- VOTRE VISITE, MONSIEUR LE PRÉSIDENT, N'EN EST QU'À SON DEUXIÈME JOUR. LA PREMIÈRE JOURNÉE, D'AILLEURS, A EU POUR VOUS, JE CROIS, 27 HEURES DE LONGUEUR EN RAISON DU DÉCALAGE HORAIRE ET VOUS EN AVEZ SUPPORTÉ LA LONGUEUR AVEC UNE SÉRÉNITÉ ET UNE FACILITÉ QUE NOUS AVONS TOUS ADMIRÉES. NOS ENTRETIENS VONT SE POURSUIVRE. VOUS RECEVREZ LES REPRÉSENTANTS DE SECTEURS IMPORTANTS DE NOTRE ÉCONOMIE. VOUS ALLEZ VOUS RENDRE JEUDI ET VENDREDI DANS UNE DE NOS PROVINCES ` BRETAGNE ` . L'HEURE DES BILANS N'EST DONC PAS VENUE. MAIS DÉJÀ, S'EST ÉTABLIE ENTRE NOUS, CETTE COMPRÉHENSION QUI RÉSULTE DE LA CONVERGENCE DE NOS VUES SUR DES ASPECTS ESSENTIELS DES RELATIONS INTERNATIONALES, QUI RÉSULTE AUSSI DE NOTRE VOLONTÉ DE RENFORCER NOTRE COOPÉRATION, QUI RÉSULTE ENFIN DU CLIMAT DE CONFIANCE DANS LEQUEL NOUS AVONS ENGAGÉ NOS TRAVAUX.

` POLITIQUE ÉTRANGÈRE ` RELATIONS FRANCO - CHINOISES ` LA CHINE ET LA FRANCE ONT BEAUCOUP À SE DIRE ET BEAUCOUP À FAIRE ENSEMBLE. JE RETIENDRAI CE SOIR UN POINT QUI ME PARAÎT ESSENTIEL POUR LE RENFORCEMENT DE NOTRE AMITIÉ, CELUI DES RELATIONS HUMAINES. JE VOUDRAIS ME FÉLICITER DE VOIR QUE VOUS AVEZ ACCUEILLI À VOTRE TABLE, MONSIEUR LE PRÉSIDENT, UN CERTAIN NOMBRE DE CEUX QUI ONT ŒUVRÉ DANS LE PASSÉ POUR LE RETABLISSEMENT DE LA COMPRÉHENSION ET DE LA CONNAISSANCE MUTUELLE DE LA CHINE ET DE LA FRANCE. JE NE PEUX PAS LES CITER TOUS. J'APERÇOIS NEANMOINS LE PRÉSIDENT EDGAR FAURE QUE LE GÉNÉRAL DE GAULLE AVAIT CHARGÉ D'UNE MISSION DE PRÉPARATION DE CETTE RECONNAISSANCE, J'AI APERÇU TOUT À L'HEURE M. BETTENCOURT QUI ÉTAIT À PEKIN LE JOUR MÊME OU CETTE RECONNAISSANCE A ÉTÉ ANNONCÉE & J'APERÇOIS ENFIN DEVANT MOI M. COUVE DE MURVILLE QUI ÉTAIT LE MINISTRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES DE LA FRANCE À L'ÉPOQUE.

- NOTRE OBJECTIF DOIT ÊTRE DE MULTIPLIER, DANS LES DOMAINE DE LA CULTURE ET

DU SAVOIR, LES ECHANGES D'HOMMES ET D'EXPERIENCES. AFIN DE MARQUER L'IMPORTANCE QUE NOUS ATTACHONS A CETTE FORME DE COOPERATION, C'EST EN NOTRE PRESENCE QUE SERA SIGNE DEMAIN, LE PROGRAMME D'ECHANGES CULTURELS POUR LES DEUX PROCHAINES ANNEES. UN NOMBRE SANS CESSE PLUS IMPORTANT DE JEUNES FRANCAISES ET DE JEUNES FRANCAIS APPRENNENT VOTRE LANGUE ET S'EFFORCENT DE MIEUX CONNAITRE VOTRE CULTURE. DANS UNE SEULE DE NOS ECOLES, A PARIS `ECOLE DES LANGUES ORIENTALES`, IL Y A, A L'HEURE ACTUELLE, 1600 `NOMBRE` JEUNES FRANCAISES ET JEUNES FRANCAIS QUI APPRENNENT LA LANGUE CHINOISE.

- ENFIN, JE ME FELICITE DE LA VENUE, DANS NOS UNIVERSITES, DE PLUSIEURS CENTAINES D'ETUDIANTS CHINOIS. L'ACCUEIL AMICAL QUI LEUR EST RESERVE TEMOIGNE DE L'INTERET DE PLUS EN PLUS VIF QUE NOS ETUDIANTS PORTENT A LA CHINE.\

`POLITIQUE ETRANGERE` ENFIN, COMMENT NE PAS EVOQUER LE PRECEDENT ILLUSTRÉ DE ZHOU ENLAI ? LA PLAQUE QUE VOUS AVEZ INAUGUREE CET APRES-MIDI, EN PRESENCE DE M. LE MAIRE DE PARIS, DOIT ETRE LE SYMBOLE DE L'APPORT QUE NOS CULTURES RESPECTIVES PEUVENT FAIRE L'UNE A L'AUTRE, ET LE SYMBOLE DE CE QU'ON APPELAIT A L'EPOQUE UN "ETUDIANT TRAVAILLEUR" ME PARAIT ETRE LA MEILLEURE ILLUSTRATION DE CE QUE PEUVENT ETRE LES ECHANGES ENTRE LA JEUNESSE CHINOISE ET FRANCAISE.

- JE SUIS CONVAINCU, MONSIEUR LE PRESIDENT, QU'EN DEVELOPPANT LES ECHANGES HUMAINS, CULTURELS ET SCIENTIFIQUES, NOUS CONTRIBUERONS D'UNE MANIERE TRES EFFICACE A L'APPROFONDISSEMENT DES RELATIONS FRANCO - CHINOISES QUI SONT FONDEES, AU-DELA DES REALITES ET DES PROBLEMES DE NOTRE EPOQUE, SUR L'EXISTENCE DE DEUX GRANDES CULTURES QUI SE CONNAISSENT ET QUI SE RESPECTENT. JE NE DOUTE PAS QUE NOUS SERVIONS AINSI LA CAUSE DE LA COMPREHENSION ET DE LA COOPERATION INTERNATIONALES.

- MONSIEUR LE PRESIDENT, J'AI EVOQUE TOUT A L'HEURE LES PERSONNALITES PRESENTES QUI AVAIENT ETE A L'ORIGINE DU RETABLISSEMENT DES RELATIONS ENTRE LA CHINE ET LA FRANCE. EM PROMENANT MON REGARD SUR L'ASSISTANCE, JE POURRAIS EVOQUER EGALEMENT LES TRES NOMBREUSES PERSONNALITES FRANCAISES QUI SE SONT RENDUES DEPUIS EN CHINE, ET NOTAMMENT, M. LE PREMIER MINISTRE `RAYMOND BARRE`. MAIS JE PENSE AVEC MELANCOLIE AUX QUELQUES-UNS QUI NE SONT PAS ENCORE VENUS EN VISITE DANS VOTRE PAYS. C'EST POURQUOI J'AI ACCEPTE AVEC BEAUCOUP DE PLAISIR VOTRE INVITATION A ME RENDRE EN VISITE OFFICIELLE DANS VOTRE GRAND ET BEAU PAYS. JE SERAI TRES HEUREUX DE VENIR Y EXPRIMER L'AMITIE ET LA CONSIDERATION DU PEUPLE FRANCAIS.

- JE VOUS INVITE A LEVER VOS VERRS EN L'HONNEUR DE NOTRE HOTE, LE PRESIDENT HUA GUOFENG, AU SUCCES DE SA VISITE EN FRANCE ET DANS L'ENSEMBLE DES PAYS QU'IL IRA ENSUITE VISITER, A LA CONTRIBUTION EMINENTE QUE SA PRESENCE APORTE AU DEVELOPPEMENT DE LA CONNAISSANCE ET DE L'ESTIME ENTRE LA REPUBLIQUE POPULAIRE DE CHINE ET LA FRANCE.\